



Distr.  
GENERAL

A/51/688/Add.3  
7 May 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 112 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО  
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами  
и другими сторонами

Доклад Генерального секретаря

Добавление

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящее добавление представляется в ответ на решение 51/466 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года, в котором Генерального секретаря просили, в частности, рассмотреть предлагаемые руководящие принципы, содержащиеся в приложении к его докладу о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/51/688 и Corr.1), и представить Ассамблее доклад по этому вопросу до 12 мая 1997 года для рассмотрения ею в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят первой сессии.

2. Дополнительная информация, запрошенная Генеральной Ассамблеей в упомянутом решении, касающаяся методологии, которую следует применять в отношении расходов на административное обслуживание, и их размеров, включая соответствующую директивную основу, и информация, в дополнение к той, которая представлена в докладе Генерального секретаря, приводится в добавлениях 1 и 2, соответственно.

3. Как и в добавлении 2 к докладу, касающемся дополнительной информации, а также с учетом того факта, что Специальная комиссия Организации Объединенных Наций подотчетна непосредственно Совету Безопасности по всем вопросам, связанным с ее деятельностью, и что работа ее персонала регулируется специальным режимом,

изложенным в докладе Генерального секретаря Совету Безопасности об осуществлении пункта 9b (i) резолюции 687 (1991) Совета Безопасности (S/22508 от 18 апреля 1991 года), предлагается исключить Специальную комиссию из сферы применения руководящих принципов.

4. Был проведен испрошенный обзор руководящих принципов принятия предоставляемого безвозмездно персонала. Результаты этого обзора приводятся ниже.

## II. ОБЗОР РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

Руководящий принцип 1: Соглашение с Организацией Объединенных Наций. Между Организацией Объединенных Наций и правительством или другим донором заключается соглашение о принятии персонала, предоставляемого на безвозмездной основе. К этому соглашению прилагается контракт между Организацией Объединенных Наций и соответствующим лицом.

5. Основной особенностью предоставляемого безвозмездно персонала является то, что его вознаграждение за услуги, оказываемые Организации Объединенных Наций, непосредственно и в полном объеме выплачивается соответствующим правительством или другим донором. Необходимо указывать этот факт и четко излагать соответствующие обязательства Организации Объединенных Наций, донора и соответствующих лиц.

6. Как и в настоящее время, лица, которые будут работать в качестве предоставляемого безвозмездно персонала в соответствии с руководящими принципами, не будут участвовать в переговорах по заключению основного соглашения между Организацией Объединенных Наций и донором. Они будут работать на условиях, согласованных Организацией Объединенных Наций и донором (а не в соответствии с условиями службы для сотрудников Организации Объединенных Наций, которые определяются Генеральной Ассамблеей и/или Комиссией по международной гражданской службе). В отношении функций, размера вознаграждения и продолжительности службы не будет применяться процедура индивидуального предложения и принятия контрактных условий.

7. В соответствии с руководящими принципами как в соглашении с донором, так и в индивидуальном контракте, подписываемом предоставляемым безвозмездно персоналом, будут указываться основные функции и обязанности, выполнения которых Организация Объединенных Наций будет ожидать от каждого лица, являющегося безвозмездно предоставленным сотрудником.

Руководящий принцип 2: Процедура отбора. Донор должен представлять основному департаменту или управлению несколько кандидатур. Руководитель программы должен оценивать всех кандидатов на основе соответствующих критериев в целях обеспечения отбора наиболее подходящего кандидата. Эти критерии должны соответствовать основным критериям, установленным для соответствующих категорий персонала Организации Объединенных Наций в отношении образования и стажа, места и характера работы. Управлению людских ресурсов следует подготовить надлежащие руководящие принципы для руководителей программ.

8. Этот раздел руководящих принципов будет пересмотрен в целях обеспечения того, чтобы государства-члены информировались о потребностях, которые могут быть удовлетворены предоставляемым безвозмездно персоналом, когда такие потребности определены Генеральной

Ассамблеей после рассмотрения рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также о требуемой квалификации.

9. В качестве средства обеспечения того, чтобы государства-члены информировались о потребностях, которые могут быть удовлетворены предоставляемым безвозмездно персоналом, всем государствам-членам будут направляться вопросники с целью выяснения того, заинтересованы ли они в предоставлении на безвозмездной основе персонала, обладающего требуемой квалификацией, которая будет указываться в вопроснике по категориям. Это позволит департаментам установить контакт с государствами-членами, которые проявили такую заинтересованность, когда возникнет необходимость в специалистах в любой области. Государства-члены будут просить также информировать Секретариат о любых возможных изменениях в их первоначальном ответе на вопросник.

10. С учетом того, что сначала всем государствам-членам будет предложено выразить свою заинтересованность в предоставлении на безвозмездной основе персонала, обладающего различной квалификацией, предлагается, чтобы в тех случаях, когда Секретариат обращается с соответствующей просьбой более чем к одному государству-члену (в соответствии с наличием специалистов согласно заполненным вопросникам), каждое государство-член представляло одного отвечающего требованиям кандидата. В тех случаях, когда лишь одно государство-член подтвердило наличие требуемых специалистов, его будут просить представить несколько кандидатур.

Руководящий принцип 3: Функции. Персонал, предоставляемый на безвозмездной основе, не должен привлекаться для заполнения должностей или выполнения функций, обычно утверждаемых по линии финансируемого за счет начисленных взносов регулярного бюджета по программам, бюджетов операций по поддержанию мира или вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, особенно политических, правовых и административных функций. Ни при каких условиях не следует допускать, чтобы такой персонал руководил сотрудниками, исполняющими свои служебные обязанности; на него не следует также возлагать функции, носящие деликатный или конфиденциальный характер.

11. Определение функций, которые может исполнять предоставляемый безвозмездно персонал, будет пересмотрено с учетом результатов рассмотрения Пятым комитетом рекомендаций Консультативного комитета.

Руководящий принцип 4: Статус. Персонал, предоставляемый на безвозмездной основе, при выполнении функций для Организации, как правило, имеет статус "экспертов в командировке" для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, если иное не предусмотрено в соглашении с донором.

12. Статус "экспертов в командировке" определяется в разделах 22 и 23 статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Как представляется, никаких изменений, не потребуются.

Руководящий принцип 5: Продолжительность срока службы. В соглашении между Организацией Объединенных Наций и донором конкретно указывается продолжительность срока службы. Срок действия соглашения составляет один год, однако при исключительных обстоятельствах он может продлеваться максимум еще на один год.

13. В связи со специальными функциями, для осуществления которых в Секретариате не имеется специалистов, может потребоваться, чтобы предоставляемый безвозмездно персонал работал в

течение первоначального периода продолжительностью до одного года, с возможностью дальнейших продлений срока, который ни в каких случаях не должен превышать абсолютного предела в два года.

14. Этот раздел будет пересмотрен в целях учета решения Генеральной Ассамблеи о максимально допустимых сроках службы, которые могут быть различными в зависимости от характера и предполагаемого срока выполнения соответствующих функций.

Руководящий принцип 6: Вознаграждение, медицинское страхование и страхование жизни, пенсионные и прочие пособия по линии социального страхования. В соответствии с соглашением между Организацией Объединенных Наций и донором на донора возлагается исключительная ответственность за оплату всех расходов в связи со службой предоставляемого на безвозмездной основе персонала, включая оклады, надбавки и пособия, на которые имеют право соответствующие лица, и путевые расходы на проезд до места базирования предоставляемого на безвозмездной основе персонала и обратно. Донор обязуется также обеспечивать для предоставляемого на безвозмездной основе персонала в течение всего периода службы, предусмотренного в соглашении, адекватное медицинское страхование и страхование жизни, а также страхование на период службы на случай болезни, потери трудоспособности или смерти.

15. Как представляется, никаких изменений не потребуется.

Руководящий принцип 7: Отпуска. В соглашении между Организацией Объединенных Наций и донором конкретно указывается, что планы отпусков предоставляемого на безвозмездной основе персонала должны заранее доводиться до сведения их подразделений для соответствующего утверждения в целях обеспечения возможности надлежащего планирования выполняемой работы.

16. В целях обеспечения эффективного регулирования отпусков отдельных сотрудников планы отпусков должны заранее доводиться безвозмездно предоставляемым персоналом до сведения их руководителей. По этой причине в эту оговорку будет включено указание на то, что отпуск может предоставляться с учетом требований службы, определяемых департаментом или руководителем программы.

Руководящий принцип 8: Выполнение служебных обязанностей и применяемые нормы поведения. В соответствии с соглашением между Организацией Объединенных Наций и донором на донора возлагается обязанность обеспечивать соблюдение предоставляемым на безвозмездной основе персоналом следующих обязательств:

а) предоставляемый на безвозмездной основе персонал выполняет свои функции под руководством и в полном соответствии с указаниями [соответствующего должностного лица в соответствующем департаменте или управлении] и любого лица, действующего от его или ее имени;

б) предоставляемый на безвозмездной основе персонал обязуется уважать беспристрастность и независимость [Секретариата и/или соответствующего органа] и не должен запрашивать или получать указания в отношении обязанностей, выполняемых по соглашению, от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации;

с) предоставляемый на безвозмездной основе персонал должен воздерживаться от любых действий, которые отрицательно отражаются на Организации Объединенных Наций [и/или соответствующем органе], и не должен заниматься никакой деятельностью, не совместимой с целями и задачами Организации Объединенных Наций;

д) предоставляемый на безвозмездной основе персонал, хотя и не является штатным, должен соблюдать все применяемые правила, положения, инструкции, процедуры или директивные указания;

е) предоставляемый на безвозмездной основе персонал должен проявлять крайнюю осмотрительность во всех вопросах, касающихся его функций, и никогда не должен без разрешения [соответствующего старшего должностного лица в соответствующем департаменте или управлении] сообщать средствам массовой информации или какому-либо учреждению, лицу, правительству или другому внешнему органу любую, не ставшую достоянием гласности информацию, которая стала известна этому персоналу в силу его связи с [департаментом или управлением]. Они не должны использовать любую такую информацию в отсутствие письменного разрешения [соответствующего старшего должностного лица в соответствующем департаменте или управлении] и ни при каких обстоятельствах такая информация не должна использоваться в личных интересах. Эти обязательства остаются в силе и по истечении данного соглашения.

Все вышеуказанные обязанности обязательства формулируются также в контракте, подлежащем подписанию каждым сотрудником, предоставляемым на безвозмездной основе.

17. Как представляется, никаких изменений не потребуется. Как указано в последнем подпункте текста данного руководящего принципа, обязанности и обязательства безвозмездно предоставляемого персонала должны формулироваться как в соглашении с донором, так и в контракте, подлежащем подписанию сотрудником, предоставляемым на безвозмездной основе.

Руководящий принцип 9: Ответственность. В соглашении между Организацией Объединенных Наций и донором предусматривается, что каждая сторона имеет право расторгнуть соглашение при условии письменного уведомления другой стороны за один месяц. Если поведение предоставляемого на безвозмездной основе персонала или выполнение им служебных обязанностей таково, что необходимо досрочное прекращение их службы, данный вопрос решается в соответствии с оговоркой об "урегулировании споров", предусматривающий, что любые споры, противоречия или требования, вытекающие из соглашения или возникающие в связи с ним, должны урегулироваться на основе переговоров или другим взаимосогласованным способом урегулирования.

18. По предложению ряда государств-членов, результаты работы безвозмездно предоставляемого персонала, выполняющего функции на протяжении значительного периода времени, должны оцениваться в соответствии с Системой служебной аттестации. В руководящие принципы будут внесены соответствующие изменения.

19. В соответствии с соглашением с донором Организация Объединенных Наций будет иметь право расторгнуть соглашение – и отказаться от услуг любого конкретного лица – при условии письменного уведомления другой стороны соглашения за один месяц. Эта оговорка может использоваться в случае неудовлетворительной службы или при возникновении любой другой проблемы, которая потребует прекращения службы до истечения срока, конкретно определенного в соглашении с донором.

20. Предлагается включать в соглашение конкретное положение, допускающее немедленное прекращение выполнения функций в случае совершения безвозмездно предоставленным персоналом таких действий, которые, согласно Положениям и правилам о персонале, считаются серьезным дисциплинарным нарушением. Любое серьезное невыполнение обязанностей и нарушение обязательств со стороны безвозмездно предоставляемого персонала, которое обуславливает увольнение до истечения обычного предусмотренного для уведомления срока в один месяц, будет доводиться до сведения донора. В случае отсутствия договоренности о незамедлительном увольнении этот вопрос, возможно, придется решать в соответствии с оговоркой об "урегулировании споров". Как минимум, Генеральный секретарь всегда будет располагать полномочиями запретить доступ в помещения Организации.

21. Организация Объединенных Наций могла бы предъявлять требование к донору о возмещении финансового ущерба, нанесенного в результате грубой халатности, включая преднамеренное нарушение установленных правил и процедур или полное пренебрежение ими. В случае невозможности достижения договоренности с донором требование подлежит урегулированию в соответствии с оговоркой об "урегулировании споров".

Руководящий принцип 10: Требования третьих сторон. Любое требование к Организации Объединенных Наций, вытекающее из соглашения или возникающее в связи с ним, включая действия или упущения со стороны предоставляемого на безвозмездной основе персонала во время службы в Организации Объединенных Наций, должно урегулироваться на основании вышеупомянутой оговорки об "урегулировании споров".

22. Как представляется, никаких изменений не потребуется.

Руководящий принцип 11: Расходы на вспомогательное обслуживание программ. В соглашении конкретно определяются обязательства правительства или другого донора по возмещению расходов Организации по стандартной ставке 13 процентов от объема вспомогательных расходов по программам, связанных с предоставляемым на безвозмездной основе персоналом, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами. Дополнительная сумма в размере 1 процента взимается, в надлежащих случаях, для выплаты компенсации предоставляемому на безвозмездной основе персоналу в случае получения увечья, болезни или смерти в результате выполнения служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций. Такая стандартная ставка может применяться непосредственно по отношению к донору или соответствующему целевому фонду, созданному для осуществления деятельности, выполняемой предоставляемым на безвозмездной основе персоналом, при условии, что этот донор также внес в этот целевой фонд добровольные взносы, которые могут использоваться для таких целей.

23. Руководящие принципы будут пересмотрены с учетом результатов рассмотрения Пятым комитетом рекомендаций Консультативного комитета.

-----